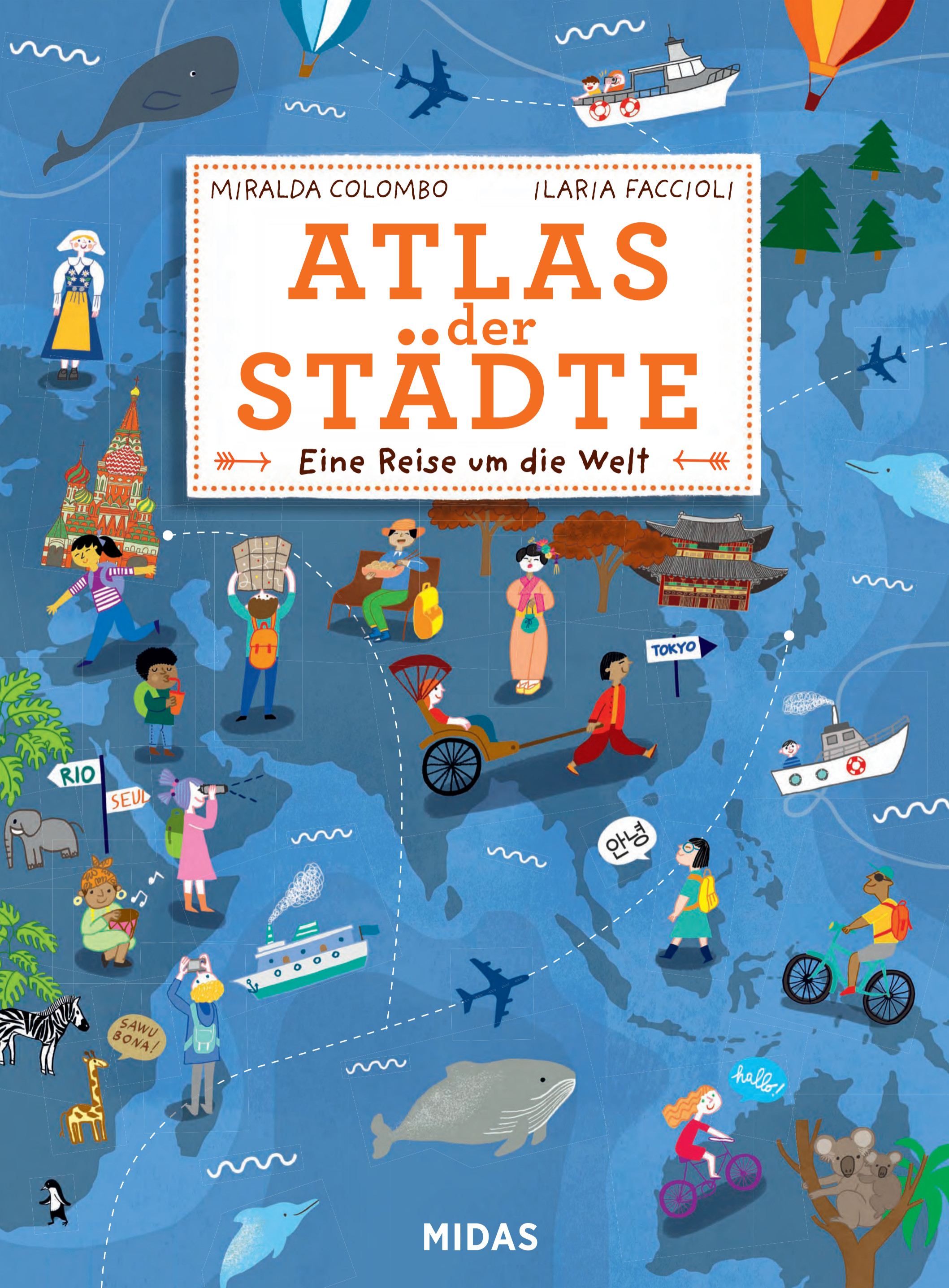


MIRALDA COLOMBO

ILARIA FACCIOLI

ATLAS ..der STÄDTE

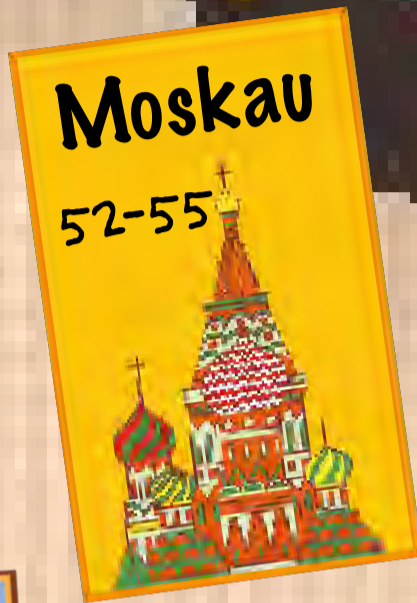
→ Eine Reise um die Welt ←



MIDAS

INHALT





Weltkarte
84-85

**Was für ein*e Reisende*r
bist du?**
86-87

METLIFE STADIUM

Schnuppere die Stadionatmosphäre bei den New York Giants und genieße bei einem leckeren Hamburger eine Partie American Football!



New Jersey

Hudson River



Buche einen unvergesslichen Rundflug im Helikopter!

PIER 51

Hol deine Badesachen! Hier gibt es coole Wasserspiele!



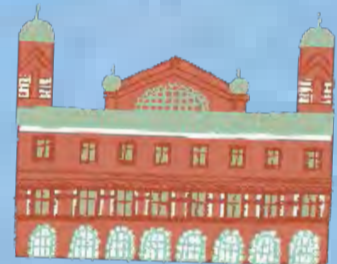
Im Greenwich Village steht das schmalste Haus der Stadt, und es gibt jede Menge Jazz-Musik.

TIMES SQUARE



ONE WORLD TRADE CENTER

Das ist der höchste Wolkenkratzer der Stadt. In 60 Sekunden katapultiert dich der Fahrstuhl in den 102. Stock.



ELLIS ISLAND

Für mehr als 12 Millionen Einwanderer war diese Insel das Tor zum amerikanischen Traum.



Vergiss die Wallstreet und gönne dir einen pinkfarbenen Cupcake im Battery Park.

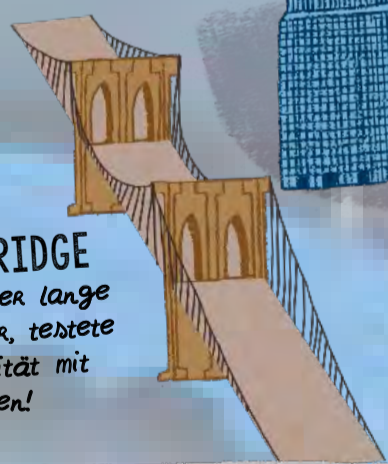
FREIHEITSSTATUE

In ihrem Inneren führt dich eine Treppe bis zur Krone der höchsten Statue der USA!



BROOKLYN BRIDGE

Als die 1833 Meter lange Brücke fertig war, testete man ihre Stabilität mit 21 Elefanten!



EMPIRE STATE BUILDING

Die Aussichtsplattform auf 381 Metern im 102. Stock ist bequem mit dem Fahrstuhl zu erreichen.



LITTLE ITALY



CHINATOWN

STATEN ISLAND

Von Bord der Fähre hast du einen tollen Blick auf die Bucht und kannst die Freiheitsstatue aus der Nähe fotografieren!



JANE'S CAROUSEL

Das Kinderkarussell aus dem Jahr 1922 steht in einem Glaspavillon über dem Wasser.



Brooklyn

PROSPECT PARK



AMERICAN MUSEUM OF NATURAL HISTORY



In New York sind alle Taxis gelb, weil man diese Farbe am besten erkennen kann.

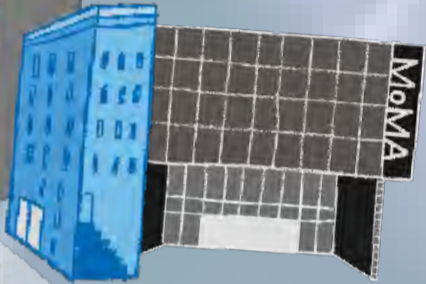
CENTRAL PARK

ZOO



GUGGENHEIM-MUSEUM

Die weiße Spirale erinnert an eine riesige Schnecke: Drinnen hängt eine großartige Sammlung moderner Kunstwerke – von Chagall bis Kandinsky.



MOMA

Dieses Museum wurde 1929 eröffnet und beherbergt die weltweit größte Sammlung moderner Kunst.

Manhattan Island



METROPOLITAN MUSEUM OF ART (FÜR FANS: MET)

Hier bringt dich die Zeitmaschine zum ägyptischen Tempel von Dendur – mit Blick auf den Central Park.



ROCKEFELLER CENTER

Von der Aussichtsplattform wirkt der Central Park geradezu winzig.

East River



GRAND CENTRAL TERMINAL

Achte in der Haupthalle des Bahnhofs auf den umgekehrt gemalten Sternenhimmel an der Decke, spiele im Flüstergewölbe und lass dich von den Abfahrtszeiten der Züge nicht verwirren: Die Anzeigetafeln gehen immer genau eine Minute vor.



Brooklyn ist die New-York-Pizza: ein dünnes, krosses Dreieck.



In New York gibt es ein Museum für die Feuerwehrleute, die Helden der Stadt.



Ein Snack gefällig? Hol dir eine Brezel (in New York: Pretzel)!

New York



USA



Hello! Hi! Hey!



Hot dog

Diese Stadt schläft nie. Sie ist ein Stadt-Dschungel aus riesigen Grünflächen und gigantischen Wolkenkratzern, die selbst King Kong nur mit Mühe besteigen könnte. In New York kannst du Superman treffen, die Freiheitsstatue besichtigen oder dir das neueste Musical am Broadway anschauen. Diese Stadt ist eine Mischung aus van Goghs Gemälde »Sternennacht« und dem Film »Nachts im Museum«. Überall gibt es Hot-Dog-Stände und Cupcake-Läden, außerdem das Aussichtsriesenrad im Luna Park, dem ersten Vergnügungspark der Welt. Willkommen in New York!

New York

AUS DER NÄHE



SCHRITT FÜR SCHRITT

Eine Landpartie zwischen Hochhäusern? In New York geht das! Mach einen Spaziergang durch den Central Park, genau wie die New Yorker. Die erste Station: **The Pond (1)**: In dem Teich gibt es Schildkröten und Enten, außer, er ist im Winter zugefroren. Allerdings weiß niemand, wohin sich die Tiere dann zurückziehen. Drehe eine Runde auf dem **Karussell (2)** und tobe dich auf dem Heckscher-Spielplatz aus. Dort gibt es 14 Schaukeln und eine Hängebrücke. Begrüße **Balto (3)**, die Statue des heldenhaften Hundes, und mach ein Picknick auf der **Sheep Meadow (4)**, einer ehemaligen Schafweide. Besteige nach dem Mittagessen ein **Boot (5)** und rudere eine Runde über den See! Höre neben der Statue von Andersen am **Conservatory Water (6)** ein Märchen an und spiele es im **Schloss Belvedere (7)** zwischen den Wolkenkratzern nach.

Dauer: 5-6 Stunden

Weglänge: ca. 4 Kilometer

BESUCH IM MUSEUM

Ein Vormittag mit Dinosauriern, Fossilien und Meteoriten? Die findest du allesamt im **American Museum of Natural History**, dem Naturkundemuseum. Betrachte Dinosaurierskelette aus der Nähe, laufe auf einem durchsichtigen Steg entlang des Rückgrats eines Brontosaurus, berühre einen Meteoriten, und wenn du dich verläufst, folge einfach Larry, dem Museumswärter.



ZU TISCH!

Quasi an jeder Ecke in New York gibt es einen **Hot-Dog-Stand**. Es heißt, als Erster hätte ein Verkäufer im Stadion die heißen Würstchen in ein Brötchen geschoben: Ursprünglich hießen sie »Red-Hots«, doch sie wurden von einem Sport-Karikaturisten in »Hot-Dog« (heißer Hund) umgetauft, als er in einer Zeichnung das Würstchen durch einen Dackel ersetzte. Andere behaupten, ein gewisser Nathan aus Coney Island (wo der älteste Vergnügungspark der Welt steht) hätte den Snack erfunden.



EXTRA FÜR KINDER!

Es gibt in New York mehr Museen für Kinder, als du Finger an einer Hand hast. Das älteste ist das **Brooklyn Children's Museum**. Es ist mehr als 100 Jahre alt und war das erste Kindermuseum der Welt. Dort kannst du auf Baumhäuser klettern, in Mini-Brooklyn Pizza backen oder in einem mexikanischen Restaurant kochen. Es gibt Wasserspiele, und du kannst hohe Wolkenkratzer bauen.



ICH ERZÄHLE DIR EINE GESCHICHTE

Es passierte in der 5. Straße im Februar 1935: »Krokodile, Krokodile in der Kanalisation!«, schreit ein zwölfjähriger Zeitungsjunge und wedelt mit der Extra-Ausgabe der New York Times. »In Harlem haben zwei Jungen beim Schneeschippen ein zwei Meter langes Krokodil entdeckt! Krokodil in Harlem von einer Schneeschaufel getroffen! Das Tier ist von einem Linienschiff nach Florida entkommen und hat sich vor dem Schneesturm versteckt!« So entstand die berühmteste Legende aus Big Apple, wie New York häufig auch genannt wird: In der Kanalisation leben Krokodile. Stimmt das? Das einzige Krokodil, das nach 1935 gesichtet wurde, steht in Jacke und Krawatte gekleidet in der U-Bahn-Station in der 14. Straße ... Aber keine Sorge, das ist nur eine Skulptur!



DURCH DEN PARK

In New York kann man über der Erde durch die Wolken flanieren, und zwar im **High Line Park**. Dieser Park wurde auf einer ehemaligen Hochbahn-Strecke, der West Side Lane, an der Westseite Manhattans angelegt.



WAHRZEICHEN

Um **Lady Liberty** (ihr vollständige Name lautet: Liberty Enlightening the World) zu transportieren, wurden 214 Kisten benötigt. Sie war ein Freundschaftsgeschenk von Frankreich an die Vereinigten Staaten. Wer ist Lady Liberty? Sie ist 46 Meter hoch, mehr als 130 Jahre alt, wird jedes Jahr von mehr als 600 Blitzen getroffen und wiegt gut 204 Tonnen. Ihre grüne Farbe kommt vom Salzgehalt der Luft. Ihre Krone besitzt sieben Spitzen, in den Händen hält sie eine Fackel und die amerikanische Unabhängigkeitserklärung. Die Skulptur hat Frédéric-Auguste Bartholdi geschaffen, ihr inneres Metallgerüst aber wurde von Gustave Eiffel konstruiert, dem Schöpfer des Eiffelturms in Paris.

IN NEW YORK SAGT MAN

I wanna wake up in the city that doesn't sleep.
 »Ich will in der Stadt aufwachen, die niemals schläft.«
 Es bedeutet, dass das Leben in New York niemals stillsteht, auch nachts nicht.





La Dolce Vita ist ein Eid im echt italienischen Stil!



Krosse, dünne römische Pizza



PIAZZA DEL POPOLO
Auf diesem Platz stehen die Zwillingkirchen und der zweithöchste Obelisk von Rom.

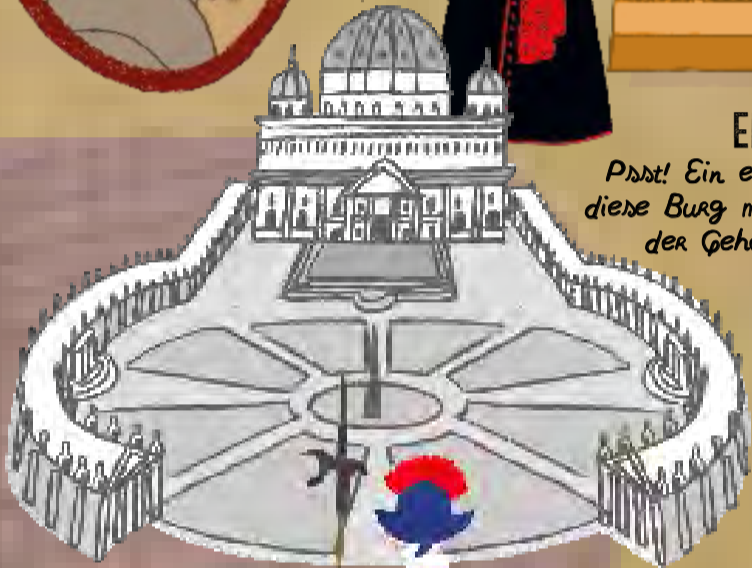
Bewundere in der Sixtinischen Kapelle die Fresken von Michelangelo.

Vatikanstadt



ENGELSBURG

Pisst! Ein enger Korridor verbindet diese Burg mit dem Vatikan. Das war der Geheimgang der Päpste!



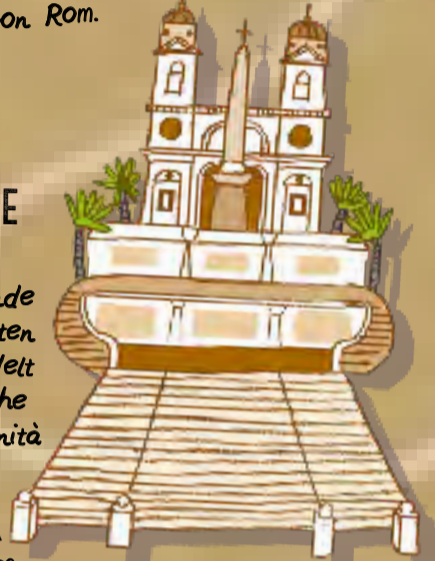
PETERSDOM

Eine der größten Kirchen der Welt. Du kannst die Kuppel erklimmen und von dort über ganz Rom blicken. Die Säulengänge, die den Petersplatz umrahmen, sehen von da oben ganz winzig aus.



SPANISCHE TREPPE

Am oberen Ende der berühmtesten Treppe der Welt steht die Kirche Santissima Trinità dei Monti.



PIAZZA NAVONA

Ursprünglich hieß der Platz »Ogon« (griechisch für »Wettkampf«). Kaiser Domitian ließ hier nämlich ein Stadion für Leichtathletikwettkämpfe errichten.



Was für eine Kuppel! Das Dach vom Pantheon hat in der Mitte eine Öffnung von 9 Metern Durchmesser. Doch angeblich dringt dort kein Wasser ein, nicht mal bei Regen.

Trastevere

Artischocken? Knabbert man in Rom frittiert »alla giudia«, auf jüdische Art.



TIBERINSEL
Diese winzige Insel hat die Form eines Schiffes.



BOCCA DELLA VERITÀ

Dieses Relief, der Mund der Wahrheit, ist der gruseligste Ort in Rom: Der Legende nach beißt er demjenigen, der Lügen erzählt, die Hand ab.

VILLA DORIA PAMPHILI

Im Park der Villa kannst du zwischen Wäldchen, Seen und Wiesen deinen Drachen steigen lassen.





VILLA BORGHESE

Die grüne Oase im Herzen der Stadt ist der ideale Ort für Tierliebhaber



Genieß von der Aussichtsterrasse auf dem Hügel Pincio einen atemberaubenden Blick über die Stadt.



Dreh dich mit dem Rücken zum Trevi-Brunnen und wirf eine Münze über deine Schulter. So sicherst du dir deine Rückkehr nach Rom!

Durstig? Das zerkleinerte Wassereis gibt es in allen möglichen Geschmacksrichtungen, es heißt »grattachecca«.



CAMPO DE' FIORI

Der Blumenmarkt ist der lauteste und bunteste Markt der Stadt.



KAPITOL

Dieser Hügel liegt 50 Meter über dem Meer. Der Legende nach warnten die Gänse mit ihrem Geschnatter die Römer vor einem Angriff der Gallier.



FORUM ROMANUM

Die antiken Kaiser ließen riesige Plätze erschaffen. Hier fand das politische Leben des alten Roms statt.



Rom



Italien



Ciao!



Spaghetti alla carbonara

Alle Wege führen nach Rom – in der ewigen Stadt kannst du dich in Straßen und Gassen mit einer mehr als 2000-jährigen Geschichte verlaufen. Besuche die Höhle, in der angeblich Romulus und Remus von der Wölfin gesäugt wurden, verwandle dich im Kolosseum in einen Gladiator oder werde im Explora zum Forscher. Und wenn du keine Lust mehr auf Geschichte hast, kannst du dich in der Casina austoben, dem Spielhaus für Kinder der Villa Borghese. Oder du wirfst eine Münze in den Trevi-Brunnen. Gegen den Hunger gibt es mit Sahne gefüllte Krapfen, frittierte Artischocken oder Pizza. Bist du bereit?



KOLOSSEUM

Gladiator oder Löwe? Wer gewinnt den Kampf? Auf wen wettest du? Im antiken Rom fanden in diesem Amphitheater tatsächlich Kämpfe zwischen Menschen und Tieren statt. Es hat etwa 80 Eingänge und bot 50.000 Zuschauern Platz.





Rom AUS DER NÄHE

SCHRITT FÜR SCHRITT

Stadtsafari gefällig? In Rom geht das. Tauche ein in den Großstadtschwungel und jage ... versteinerte Tiere.

Dauer: 30 Minuten
Weglänge: etwa 2 Kilometer

Beginne deine Rundtour an der **Piazza del Quirinale** mit den majestätischen Pferden, die von den Zwillingen Kastor und Pollux in Zaum gehalten werden.



2 Suche die Tritonen und die geflügelten Pferde, die im **Trevi-Brunnen** baden.

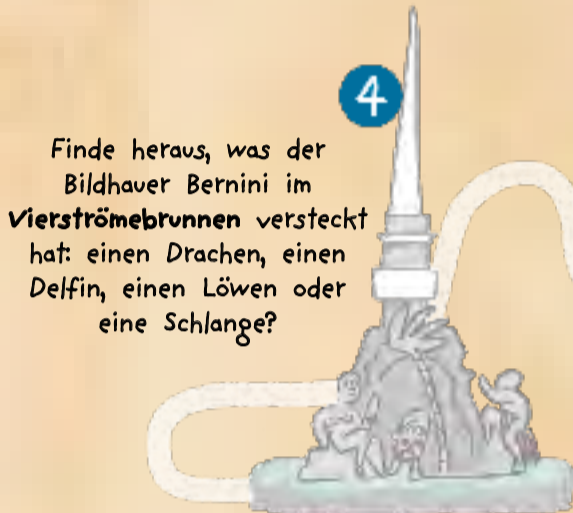


1

3 Auf der **Piazza della Minerva** triffst du auf »Pulcin«. Das ist der Spitzname für den Elefanten, der den Obelisken trägt.



3



4

Finde heraus, was der Bildhauer Bernini im **Vierströmebrunnen** versteckt hat: einen Drachen, einen Delfin, einen Löwen oder eine Schlange?

Colosseum
ARA PACIS

Piazza Navona
Quirinale

CIRCO MASSIMO

BESUCH IM MUSEUM

Rom ist ein Freilichtmuseum. Mach einen Spaziergang über das **Forum Romanum** und durch das **Kolosseum**: Erkunde, wie die Familien im alten Rom lebten, wer die stärksten Athleten waren und wo sie trainierten. Dann suche in der Nähe des Palatins die **Lupercal-Höhle**, wo Romulus und Remus von der Wölfin gesäugt wurden. Eines der beliebtesten Spiele der römischen Kinder war »Drei gewinnt«: Man spielte es überall und ritzte die Zeichen sogar auf die heiligen Stufen der antiken **Basilica Julia** auf dem **Forum Romanum**. Schau genau hin!



EXTRA FÜR KINDER!

Möchtest du gern mal Bauer, Feuerwehrmann, Wissenschaftler oder Chefkoch sein? Dann besuche das **Explora**. Dieses Kindermuseum ist wie eine Ministadt aufgebaut. (Mama und Papa dürfen nur hinein, wenn du dabei bist!) Du kannst zwischen verschiedenen Aktivitäten wählen, die Gesetze der Mechanik oder Physik spielerisch erforschen, dich in einen Lokführer der roten Superschnellzüge verwandeln oder in einer Werkstatt ... einen Teig kneten.



ZU TISCH!

1944 kam ein Soldat aus Amerika in die ewige Stadt und brachte Speck mit. Zu Hause aß er ihn gebraten mit Eiern, die Römer hatten jedoch ihre eigenen Ideen – und dort gab es vor allem Spaghetti. So wurde der Bacon (der in Rom **Bauchspeck** heißt) mit verrührten Eiern und Spaghetti gemischt. Im Restaurant heißt dieses Gericht »Carbonara«. Es wurde so beliebt, dass es inzwischen Roms berühmtestes Rezept ist.





ICH ERZÄHLE DIR EINE GESCHICHTE

Es war einmal ein Gott. Er hieß Mars und verliebte sich in die Priesterin Rhea Silvia, die Nichte eines Königs. Nach neun Monaten brachte sie die Zwillinge **Romulus und Remus** zur Welt. Der König aber hatte Angst, dass er den Thron an seine Großneffen verlieren würde, und befahl, die Kinder zu rauben, sie in einen Korb zu legen und auf dem rauschenden Fluss Tiber auszusetzen. Der Korb jedoch strandete am Palatin-Hügel, wo ihn eine Wölfin fand und in Sicherheit brachte. Sie säugte die Zwillinge und übergab sie dem Schäfer Faustulus, der mit seiner Frau zusammen die Jungen großzog. Als die Brüder erwachsen waren, eroberten sie den Thron und gründeten Rom.

DURCH DEN PARK

Villa Borghese ist nicht nur einer der größten Parks der Stadt zum Fahrrad fahren oder für ein lustiges Picknick. Hier gibt es auch einen **Zoo**, in dem du Hunderte Tierarten aus der Nähe beobachten kannst, außerdem ein Spielhaus für Kinder, die **Casina di Raffaello**.



WAHRZEICHEN

Es gibt keine berühmtere Wölfin als sie: die **Kapitolinische Wölfin**. Ihr zu Ehren wurde eine Bronzestatue geschaffen, die jahrhundertlange Kriege und Plünderungen überstand. Heute steht sie in den Kapitولينischen Museen. Sie säugt gerade Romulus und Remus, die Stadtgründer.

IN ROM SAGT MAN

Tutte le strade portano a Roma.

»Alle Wege führen nach Rom.«

Warum das? Alle Straßen, die die Römer in der Antike anlegten, begannen im Zentrum von Rom. Sie führen also auch wieder dahin zurück, sodass alle Reisenden früher oder später hier ankommen. Das Sprichwort bedeutet, dass du immer einen Weg finden kannst, um deine Wünsche zu erfüllen und deine Ziele zu erreichen.

